

BORGÅ ENERGI -BOLAGEN



2/2005

BORGÅ
ENERGI
-BOLAGENS
KUNDTIDNING

Som bilaga
de nya
elleverans-
villkoren

Innehåller
den nya
elprislistan



Eija Klaucke:
"Det bor en trädgårdsmästare i mig"

Matti Nuutti
Affärsmannen vid
Borgås roder

KÄÄNNÄ →



Matti och Harriet Nuutti, som har bott länge på Prästgårdsbacken, har kunnat följa med hur områdets popularitet har ökat bland inflyttarna från bland annat Helsingfors.

Matti Nuutti leder Borgå med ekonomistens visioner

Matti Nuutti, som leder Borgå stadsstyrelse med politikerns, företagarens och ekonomistens visioner, anser att Borgå erbjuder goda förutsättningar för företagsverksamhet. Borgå är möjligheternas stad, men företagsklimatet kan utvecklas vidare.

Matti Nuutti har gått in för att sköta sin hemstad med själ och hjärta. Tiden är visserligen begränsad, men genom god planering och effektiva arrangemang hinner han både sköta sin stad och driva sina företag, Porvoon Pörssi Oy och Porvoon Realisointipörssi Oy.

För att hinna med allt gäller det att komma igång tidigt. Matti Nuutti är en vanlig syn i simhallen och i motionsspåret redan klockan sex på morgonen, då många av oss ännu ligger kvar i

sängen.

-God kondition är nästan en förutsättning för att orka med allt resande och det oregelbundna arbetet under arbetsveckan och veckosluten. En simtur på tusen meter eller en bensträckare på sex kilometer är en lämplig dagsranson motion, anser Matti Nuutti.

Terrängen är ganska kuperad på vackra Prästgårdsbacken, där Matti Nuutti har sitt hem. Man promenerar till centrum på tio minuter från Prästgårdsbacken, som ännu på 1950-talet

hörde till Borgå landskommun.

-Jag är född i Särkjärvi i Askola, men har bott nästan hela mitt liv i Borgå. Mina föräldrar köpte tomten av Askola församling redan på 1950-talet och jag övertog den år 1973. Min far, som var timmerman, och jag byggde huset år 1974.

Från bankvärlden till möbelbranschen

Matti Nuutti, som är väl förtrogen med bankvärlden, hann arbeta tjugo år på

STS-banken innan bankgruppen fusionerades med andra banker.

- Jag förlorade min arbetsplats, vilket satte punkt för mitt två decennier långa pendlande mellan Borgå och Helsingfors.

Detta var upptakten till livet som företagare. Eftersom sonen samtidigt hade blivit arbetslös satte sig familjen ned och tog sig en funderare, vilket ledde till att Nuuttis familjeföretag grundades.

- Efter min bankkarriär hade jag arbetat som VD för Suomen Realisointikeskus en tid, vilket innebar att branschen var bekant för mig. Det kändes riktigt att fortsätta på den banan. Realisointipörssis affärsidé är att sälja begagnade kontorsmöbler samt nya och begagnade hemmöbler i Östra Nyland.

- Våra familjekontakter i Estland och mitt engagemang i ett estniskt företag, ledde till att vi startade importverksamhet.

Den estniska affärskulturen avvek mycket från den finländska på den tiden och Matti Nuutti valde att sälja sin andel i det estniska företaget och starta egen import av möbler från Estland.

- Esterna kan snickra och det estniska hantverket håller hög klass, konstaterar Matti Nuutti.

Politik från slutet av 1990-talet

Matti Nuutti engagerade sig i politiken år 1996, då han anslöt sig till Borgå Svenska Socialdemokrater rf och blev invald i fullmäktige på första försöket. Under den första mandatperioden verkade han som suppleant och under den andra som ordinarie ledamot i stadsstyrelsen. Idag håller han i stadens styrelseklubb. En av orsakerna till den snabba karriären är säkerligen Matti Nuuttis affärsekonomiska bakgrund.

- Mina ekonomiska erfarenheter har renderat mig flera förtroendeuppdrag i olika företagargrupper i Borgå, bland annat i Posintra, i styrelsen för Östra Nylands företagarkvällsförening rf, i Nyföretagarföreningen, i Näringslivskommittén och i Borgå Företagare.

Enligt Matti Nuutti är utvecklingen av Östra Nylands Företagstjänster Ab ett av de viktigaste företagsbetjäna projektet inom ekonomirådet just nu. Östra Nylands Företagstjänster Ab bör effektivt kunna betjäna både nya och etablerade företag.

- Vi bör eftersträva en så bred ägarbas som möjligt med representanter för



Timmermannsönnen Matti Nuutti är duktig på att hålla familjens hus i skick.

kommunerna, bankerna, företagen och utbildningsväsendet. Företaget bör, i samarbete med TE-centralen, kunna erbjuda mångsidiga och lättillgängliga tjänster.

- Antalet företagsetableringar i Borgå hör till de största i hela landet och därför behövs verkligen en effektiv servicestruktur, påpekar Matti Nuutti.

Ett pussel av arbete och förtroendeuppdrag

Matti Nuuttis engagemangsbild är som ett pussel. Det han inte hinner uträta under arbetsveckan fyller en stor del av veckosluten.

- Under veckosluten kan min fru och jag sköta bland annat företagets pappersarbete, utan att stup i kvarten bli störda av ringande telefoner.

- Ordförandeskapet i stadsstyrelsen ger mycket arbete och jag förstår

mycket väl att uppdraget är avlönat i de andra nordiska länderna. Borgå borde nog inrätta åtminstone en halvdagstjänst för uppgiften, säger Matti Nuutti.

- Som motvikt till det intensiva arbetet brukar vi fira korta semester utomlands. Om somrarna tillbringar vi ett par veckor i idylliska Tartu, där vi har en fritidsbostad mitt i staden. På vintrarna åker vi i allmänhet söderut för att få njuta av sol och värme.

De korta avbrotten ger Matti Nuutti den energi som behövs för att med full kraft engagera sig i utvecklingen av Borgå. ■

Borgå är en möjligheternas stad för företagare, vilket dock inte får tolkas så att stadens ekonomi och företagsklimat inte kan vidareutvecklas, säger stadsstyrelsens ordförande Matti Nuutti.





Roy Granroth
Verkställande direktör

Håll naturen ren - investering i miljön ger avkastning

Kom även ihåg att spara energi!

EU-länderna beslöt att, i enlighet med Kyotoprotokollet, från och med år 2005 ålägga energiproducenterna att reducera sina koldioxidutsläpp. Detta gynnar valet av bränslen som ger upphov till mindre mängder växthusgaser. Varje land tilldelades en utsläppskvot för nationell fördelning mellan energiproducenterna.

Energibolagens verksamhet styrs av det tillgängliga antalet utsläppsrätter. Bolag, vars koldioxidutsläpp överstiger den tilldelade kvoten, måste köpa de saknade utsläppsrätterna för att kunna producera önskad mängd energi.

Marknadspriset för en utsläppsenhet, som är ett ton koldioxid, har varierat mellan 5 och 30 euro. Effekten på energipriset är 0,1-1 cent/kWh, beroende på produktionstekniken och det använda bränslet. Upphandlingen av utsläppsrätter medför en ytterligare produktionskostnad, som återspeglas av slutproduktens pris.

För energiproduktion som baserar sig på förnybara energikällor och kärnkraft behövs inga utsläppsrätter. Med förnybara energikällor avses sol-, vind- och vattenenergi samt biobränslen. I takt med att priset på utsläppsrätter stiger, blir satsningen på utsläppsfri energiproduktion allt mer lönsam.

Borgå Energi har valt att satsa på miljövänlig och utsläppsfri energiproduktion. Vi fortsätter på den inslagna vägen, vilket även framgår från flera av artiklarna i detta nummer av kundtidningen.

Vi kan tyvärr inte hejda den globala prishöjande utvecklingstrenden, men genom att ha en långsiktig strategi kan vi hålla energitariifferna på en för kunderna godtagbar nivå.

Kyotoprotokollet bör tas på allvar. Som konsumenter kan vi bidra till att reducera utsläppskostnaderna genom att hushålla med energin, vilket ju dessutom renderar oss lägre elräkningar.

Borgå Energis satsning på fjärrvärmeproduktion i Lovisa fortgår. Från och med början av nästa år kommer hela 95 procent av energin att produceras med bränsle från förnybara energikällor, nämligen trä, och endast 5 procent med olja.

Enligt Christer Allén, som är direktör för värme- och produktionsenheten, finns det fog för att betrakta investeringarna i det nya värmecentralen i Lovisa som en miljögärning, eftersom fjärrvärmerna hittills har producerats enbart med olja som bränsle.

Energien har producerats i två äldre enheter om fyra respektive fyra och en halv megawatt och i en två år gammal 10 MW:s värmecentral.

-Vi står nu i beråd att bygga en anläggning om sju megawatt i anslutning till den nyare enheten. Bränslet kommer att utgöras helt av flis. De äldre enheterna kommer att användas endast för utjämning av konsumtionstoppar, vilket innebär att endast fem procent av bränslet utgörs av olja, medan 95 procent av produktionen är grön energi, som ju baserar sig på förnybara bränslen, konstaterar Christer Allén.

Den nya anläggningen, som representerar den moderna för-gasningsförbränningstekniken, uppfyller BAT-kraven (bästa tillgängliga teknik).

Sysselsättande effekt

Investeringarna i värmeverket i Lovisa har en positiv inverkan på hela ekonomiområdet, eftersom de medför nya arbetstillfällen. Hela den årliga bränslemängden



BORGÅ ENERGI -BOLAGEN

Utgivare	Borgå Energi -bolagen Mannerheimgatan 24, PB 95 06101 Borgå tel. (019) 661 411 fax (019) 661 4211 www.borgaenergi.fi
Chefredaktör	Anja Laitimo-Strengell tel. (019) 661 411 anja.laitimo-strengell@porvoonenergia.fi
Redaktionen	Ulf Johansson Rolf Malmberg Tomas Nordström Matti Ukkola Patrick Wackström Tom Kalima
Ansvarig redaktör	Tom Kalima
Bilder	Seppo J.J. Sirkka
Översättning	Staffan Möller
Layout	Nina Helander / Uusimaa
Tryckeri	Uusimaa Oy Industrivägen 19, PB 15 06151 Borgå
Upplaga	28 200 st



Träflis används i Tolkis biokraftverk och den kommer att användas även i Lovisa.

Fjärrvärmens i Lovisa helt flisbaserad

om 30 000 kubikmeter flis kommer från Lovisas ekonomiområde.

- Vi har tecknat avtal om flisleveranser med det lokala företaget Skogsrevi- ret Nyved Ab, vilket innebär att bränslet samlas in i Östra Nyland.

Christer Allén anser att lovisaborna nu har all orsak att övergå till fjärrvärmeuppvärmning.

- Nätet, som idag täcker hela centra- la Lovisa, byggs ännu i år ut till Fredsby. Ifråga om nya objekt är fjärrvärmens ett klart förmånligare alternativ än olja och ifråga om äldre flervåningshus har åter- betalningstiden för fjärrvärmerelaterade ombyggnadsinvesteringar, på grund av de höga oljepriserna, sjunkit till ett par år.

Christer Allén vill påminna husbologa- gen om att övergången till fjärrvärme är den enda investeringen som är verkligt lönsam på sikt. Till exempel reparati- oner, asfaltering och inglasningar av balkonger är utgiftsposter, medan in- vesteringen i fjärrvärmeuppvärmning handlar om en lönsam affär.

- Experterna anser att oljepriset kommer att förbli högt. Vi strävar efter att även framöver kunna leverera för- månlig fjärrvärme, framhåller Christer Allén. ■

Mer vattenkraft

Borgå Energi, som fortsätter att satsa på så kallad grön energi, har ökat andelen vattenkraft genom att köpa rättigheterna till kraftproduktionen vid två norska vattenkraftverk. Detta innebär att mängden vattenkraft från Norge är lika stor som från det egna kraftverket i Strömsberg.

- Avtalet är viktigt, eftersom den tillgängliga mängden finländsk vattenkraft knappast ökar berättar Patrick Wackström, som är verks- tällande direktör för Borgånejdens El Ab.

Enligt Patrick Wackström upp- går produktionen vid de norska vattenkraftverken till cirka 20 gi- gawattimmar, varav Borgånejdens El Ab erhåller fem gigawattimmar (miljoner kilowattimmar).

- Vi fick en ypperlig chans att reservera energi från de norska vat- tenkraftverken då ett annat företag frånsade sig sin kvot. Enligt norsk lag kan utländska företag inte äga kraftverk i Norge, men det går bra

att köpa upp produktionen.

- Avtalet innebär att hela fem procent av vår energi produceras med förnybar vattenkraft, berättar Patrick Wackström.

Investeringar i Lövkoski

Christer Allén berättar att tekniken i Lövkoski vattenkraftverk kommer att förnyas. Investeringen medför ökad kapacitet och effektivare driftskontroll.

- Efter ombyggnaden blir vat- tennivån i dammen lättare att kontrollera och justera, vilket gynnar miljön.

- Idag är tekniken i Lövkoski föråldrad. En del av apparaturen är den ursprungliga från början av 1900-talet, vilket innebär att den delvis styrs manuellt.

Investeringen medför fullständ- igt automatisering av anläggningen och en kapacitetsökning från nuva- rande 50 till 300 kilowatt. ■



Man kan beundra Eija Klauckes trädgårdskonst på Åstranden utanför restaurangbåten Glückauf.

Jag njuter av att ha mull under naglarna

Det har alltid bott en trädgårdsmästare i Eija Klaucke



Trädgårdsmästare Eija Klaucke älskar sitt arbete. Hon planerar trädgårdar, lär ut sina kunskaper till entusiastiska TV-tittare och mässbesökare och skriver böcker om trädgårdsskötsel. Man kan gott säga att Eija Klaucke jobbar med fingrarna i jordens mylla.

- Sällan använder jag trädgårdshandskar, eftersom jag älskar att röra vid jorden med mina bara händer.

Trots att Eija Klaucke är född i Kotka, upplever hon sig själv som en fullfjädrad borgåbo. Flyttlasset gick via Helsingfors till Borgå redan år 1988. Idag bor Eija Klaucke med sin familj i en lägenhet, vilket ju innebär att hon är hänvisad till balkongen om hon vill umgås med växter i sitt hem. Oasen är torpet i Strömfors, som ju ligger på en halvtimmes köravstånd från Borgå.

- Jag tillbringar största delen av sommaren ute på landet och sköter trädgården så mycket som min företagsverksamhet medger.

De flesta förknippar Eija Klaucke med TV-programmet Pioni (Pion). Programserien kör igång på våarna i äkta vårmiljö och ibland ligger snön ännu kvar på marken då kamerorna börjar surra. Många av de bandade avsnitten görs under våren och sommaren.

-Då programserien inleddes var min utgångspunkt att ge tittarna arbets-

glädje och få dem att själva börja böka i jorden. Responen från tittarna har visat att jag lyckats i mina föresatser.

Trädgården ger avkoppling

Intresset för trädgårdar och trädgårds-skötsel har ökat lavinartad under de senaste åren. Försäljningen av trädgårdsartiklar har fördubblats på kort tid och folk är hur ivriga som helst att anlägga trädgårdar och pynta sina balkonger med växter. Enligt Eija Klaucke är anledningarna många.

- Man vill omge sig med vackra ting och har märkt att trädgårdsskötsel dessutom ger utmärkt avkoppling. Det är lätt att glömma vardagens jäkt och slit då man går ut i trädgården efter jobbet. Trädgårdsskötsel har faktiskt använts som psykoterapi i alla tider. Det fina är att man dels genast ser resultatet av sitt arbete, dels får ge sig till tåls medan växterna utvecklas.

Blommorna har en stor och viktig plats i Eija Klauckes liv. Bakgrundsbilden på hennes datorskärm, en vacker gul Sibirisk vallmo, talar sitt tydliga språk. Eija Klaucke tycker mycket om att fotografera och måla växter och trädgårdar, men tyvärr vill tiden inte riktigt räcka till för detta. Då hon var yngre deltog hon i några utställningar i Kotka med sina alster.

Från reklambranschen ut i trädgården

Det har botten en trädgårdsmästare i Eija Klaucke ända sedan hon var barn – redan som liten flicka tyckte hon om blommor, trädgårdar och målade gärna tavlor med blommotiv. Hennes arbete inom reklam- och marknadsföringsbranschen satte dock sordin på trädgårdskänslorna. Men förändringens vindar blåste och hon vaknade plötsligt upp ur sin reklamslummer.

Jag målade en blomtavla då jag plötsligt insåg att jag måste få veta vilka hemligheter blomman bär på. Jag sökte mig till Mäntsälän maatalous- ja puutarhaoppilaitos (ung. Mäntsälä lantbruks- och trädgårdsinstitut) och föll pladask för den nya inriktningen, berättar Eija Klaucke.

- Efter utbildningen i Mäntsälä fördjupade jag mina kunskaper i England. Idag kan jag inte tänka mig något annat yrke eller någon annan sysselsättning. En vacker dag kommer jag nog att måla tavlor och i Botanical Art -stil (noggranna växtavbildningar i skalan 1:1).

Posten Finland gav ut ett frimär-

ke med blommotiv av Eija Klaucke år 2001.

Till vardags påtar Eija Klaucke i sina kunders trädgårdar och sköter firmans angelägenheter på sitt kontor i Gamla staden i Borgå. Kontoret är ett litet rum med firmans namn, Pihalla, på dörren.

Planteringar är gemensam glädje

Sett ur en trädgårdsmästares synvinkel utvecklas Borgå i rätt riktning.

- Jag gläder mig speciellt över Åstrandens nya framtoning, som visar att staden satsar på sin image. Eftersom Borgå årligen besöks av hundratusentals turister, är ju landskapet inte helt oviktigt. Eija Klaucke tycker att hennes gamla hemstad, Kotka, föregår med mycket gott exempel ifråga om skötsel av trädgårdar och planteringar.

- I många städer råder inställningen att det inte lönar sig att reparera spåren efter skadegörelse på miljön och i rabatter. I Kotka tänker man annorlunda och strävar efter att återställa miljön så fort som möjligt efter skadegörelse, ef-


Eftersom gårdens uppgift länge var att producera mat, har den finländska trädgårdsskötseln inte så väldigt många år på nacken. Då butikerna började saluföra grönsaker blev gräsmattorna en vanligare syn och idag, då folk är mer stadda vid kassa, är det vackra växter och prydnadsväxter som gäller, konstaterar Eija Klaucke.

tersom oreparerade skador stimulerar huliganerna till ytterligare illdåd.

- Jag är övertygad om att vackra och välskött planteringar gläder stadsborna och att de har stor inverkan på trivseln och välbefinnandet. Det är faktiskt inte hela världen om någon förälskad yngling bryter en blomma till sin älskade någon gång!

Blommorna och planteringarna ger alla en behövlig portion skönhet. ■





En koncentrator,
som samlar in
mätdata via elnätet.

Systemen för fjärravläsning utvecklas i rask takt

Fjärravläsningen gynnar kunden

Utvecklingschef
Akke Kuusela på
Västra åstranden, där
fjärravläsning provas.

Fjärravläsningen av elmätare hör till de viktigaste förnyelserna inom elbranschens kundbetjäning. Borgå Energi, som har förberett projektet omsorgsfullt, kommer ännu i år att fatta beslut om tidtabellen för övergång till fjärravläsning, berättar utvecklingschef Akke Kuusela.

Utrustningen för fjärravläsning har, i likhet med datorerna, utvecklats i mycket rask takt. Den nya generationens apparatur gör att de stora investeringar som är förbundna med fjärravläsningen bär sig. Fjärravläsningen gynnas även av att dataöverföringen via mobiltelefonnäten har blivit billigare.

- Det heter ju att man bör skynda långsamt. En för tidig övergång till fjärravläsning skulle ha blivit en olönsam affär, eftersom utrustningen snabbt hade föråldrats och nyttan hade uteblivit.

- Dagens apparatur är så långt utvecklad och mångsidig att den information den ger gynnar såväl kunderna som el- och fjärrvärmebolagen, konstaterar Akke Kuusela.

Lång utredning av förutsättningarna

Borgå Energi satsade resurser på att utreda förutsättningarna för fjärravläs-

ning redan ifjol. Bland annat gjordes ett diplomarbete på temat. På basis av utredningarna och en preliminär offert beslöt man dock att skjuta upp förverkligandet.

- Nu har vi blåst nytt liv i ärendet och fattat ett principbeslut om övergång till fjärravläsning av elmätarna. Det viktigaste för oss är att systemet är pålitligt och att de avlästa, aktuella mätarvärdena kan hanteras i enlighet med kundavtalen i våra datasystem. Vi får maximal nytta av fjärravläsningssystemet då även fjärrvärmerna kan anslutas.

- I år gör vi ingående utredningar och tester med olika tekniker och med apparatur från olika tillverkare, varefter vi kan göra upp en detaljerad tidtabell för övergången till fjärravläsning, berättar Akke Kuusela.

Till sist och slut handlar det om att kunna betjäna kunderna så väl som möjligt. Den automatiserade avläsningen av el- och fjärrvärmemätare redu-

cerar arbetsmängden, men den viktigaste frågan är vilken nytta den kortare avläsningsintervallen ger.

Flera lösningar

Akke Kuusela berättar att systemtekniken egentligen är relativt enkel. De mångsidiga mätarna för fjärravläsning lagrar, vid sidan om förbrukningen, även information om bland annat kvaliteten hos den levererade energin. Vid behov kan mätarna även styra kundens apparater. I tätorter sker kommunikationen mellan elmätarna och koncentratorerna (insamlarenheterna) sannolikt via elnätet. Insamlarenheterna lagrar förbrukningsdata och sänder informationen vidare till fjärravläsningssystemet. Vi undersöker möjligheterna att använda Borgå Energis bredband för denna överföring. Alternativt kan data överföras via GSM-nätet.

Eftersom överföringen av data via mobiltelefonnäten har blivit betydligt billigare under senare tid, kommer informationsöverföringen i glesbygden sannolikt att ske som GPRS-trafik. Denna teknik medger direkt informationsöverföring från mätarna till mätningssystemet. Uppgifterna från fjärrvärmemätaren överförs, beroende på



Trådlöst på nätet med Borgå Energis Bredband

läget, antingen via elmätaren eller direkt till mätningssystemet.

- Eftersom vårt verksamhetsområde är stort, kommer vi nog att få ta i bruk flera parallella lösningar. I centrala Borgå kan vi förmodligen använda vårt eget bredbandsnät, men i glesbygden är vi hänvisade till mobiltelefonnäten, säger Akke Kuusela.

För oss är det viktigt att välja ett system som medger olika kommunikationslösningar och som kan anpassas till den tekniska utvecklingen. För närvarande saknas en allmän standard, vilket tyvärr ökar risken för att bli beroende av någon enstaka leverantör eller någon speciell apparattyp.

Nytta för kunden

Enligt Akke Kuusela ger fjärravläsningen kunden flera fördelar:

- Behovet av fysisk närvaro vid avläsningen försvinner, faktureringen sker på basis av uppmätt förbrukning och inte enligt uppskattad förbrukning (uppskattnings- och utjämningsfaktorer) och rapporteringen och förbrukningsuppföljningen blir exaktare. Detta kan faktiskt leda till att kunderna sparar energi, eftersom de kan följa med sitt förbrukningsmönster till exempel under de kalla vintermånaderna. Ifråga om fjärrvärmens innebär fjärravläsningen att eventuella apparat- eller mätarfel snabbt upptäcks.

- Den information om strömavbrott som lagras i fjärravläsningssystemet kan bland annat användas för omedelbar utredning av ersättningsfrågor, berättar Akke Kuusela. ■

Bredbandsanslutningarna blir allt vanligare i finländska hem. Enligt kommunikationsministeriets statistik översteg antalet bredbandsanslutningar en miljon i juni år 2005. Borgå Energi erbjuder borgåborna trådlösa, WLAN-baserade bredbandsanslutningar. Tekniken möjliggör uppkoppling mot Internet var som helst inom hela täckningsområdet.

Borgå Energis Bredband

Kundvänlig prissättning

- Förmånlig Internet-kommunikation från 18,90€/månad

Lokal service

- Tack vare sin lokala närvaro kan Borgå Energi erbjuda kunderna snabb och individuell betjäning
- Ett lokalt samtal löser ofta knuten

Snabb leverans

- Leveranstiden för bredbandsanslutningar är i allmänhet tre vardagar

Avgiftsfri mätning av täckningen

- Borgå Energis Bredband är tillgängligt för cirka 12 000 borgåhem
- Genom att beställa avgiftsfri mätning av täckningen försäkras Du Dig om att Borgå Energis Bredband fungerar även hemma hos Dig
- Nätet utvidgas och kompletteras fortlöpande på basis av kundförfrågningar

Förmånliga Internet-samtal

- Du kan ringa samtal via Internet med Din egen trådtelefon
- Samtal mellan Internet-anslutningar är avgiftsfria, medan samtal från Internet-anslutningar till mobiltelefoner och fasta telefonanslutningar är förmånligare än normalt





Montörerna arbetar på linjerna trots att spänningen är t.o.m. 20 000 volt

Borgå Elnät Ab satsar på kunnande i arbete under spänning

Borgå Energi -bolagen satsar fortlöpande på kvalitet där en målsättning bl.a. är möjligast avbrottsfri eldistribution. Det så kallade spänningsarbetet, som utgör en viktig del av denna satsning, innebär att montörerna arbetar på linjerna trots att de är strömförande. Visst låter det ganska farligt, men arbetena utförs endast vid tjänlig väderlek och bakom det hela finns en fortlöpande och omfattande specialutbildning samt ytterst exakta och omfattande säkerhetsåtgärder och -direktiv.

Kraven på eldistributionen ökar ständigt. Kundernas apparater är känsliga och tillvaron blir mer och mer elektrifierad. Elleverantören måste, på alla sätt och vis, kunna leva upp till förväntningarna.

- Det förebyggande arbetet och de därmed förbundna arbetsmetoderna är centrala faktorer i denna ekvation, framhåller Borgå Elnät Ab:s verkställande direktör Göran Ahlskog.

- Vi har satsat väldigt mycket på utvecklingen av nya och effektiva arbetsmetoder under senare år och idag har alla våra montörer fått den utbildning som krävs för att kunna arbeta på strömförande linjer. Detta betyder att kunderna inte ens märker att arbeten utförs på linjerna och har också medfört att antalet arbetsavbrott har kunnat minskas med över 50 procent.

Spänningsarbete utförs både på högspänningslinjerna och i distributionsnätet. Spänningen i högspänningsnätet är 20 000 volt, vilket tarvar extremt stor försiktighet och hög arbets-säkerhet.

Säkerheten i centrum

Alla Borgå Elnät Ab:s montörer har fått den specialutbildning som krävs för att få och kunna utföra spänningsarbete. Tack vare utbildningen kan montörerna bland annat förnya kablar och utföra olika slag av kopplingsarbeten, trots att linjerna är strömförande.

- Vi gör absolut inget avkall på säkerheten. Med hjälp av noggranna beskrivningar av vad som skall åtgärdas och hur arbetet skall utföras, framförallt ifråga om arbeten på högspänningsnätet, undviker vi fatala misstag, berättar

Göran Ahlskog.

Spänningsarbetet kräver, förutom kunskaper, även specialverktyg.

- Genom att fortlöpande underhålla och kontrollera verktygen och förvara dem separat, säkerställer vi att de är väl isolerade och trygga att använda.

- Även klädseln hos dem som utför spänningsarbete är specialgjord. De specialdesignade kläderna måste alltid vara på innan arbetet inleds, berättar Göran Ahlskog.

Dammsugning av transformatorerna

Spänningsarbete utförs inte enbart på linjerna utan även i transformatorerna, som fordrar fortlöpande underhåll.

- Problemfri eldistribution kräver regelbunden rengöring av transformatorerna, som har en benägenhet att samla damm.

Göran Ahlskog berättar att även detta arbete, som kan utföras trots att spänningen är på, kräver specialutbildning, specialverktyg och specialklädsel.

-Till exempel dammsugarna är försedda med specialmunstycken, som medger rengöring av transformatorer



Verkställande direktör för Borgå Elnät Ab Göran Ahlskog följer med underhållsarbetet i en strömförande transformator.

och aggregat tros att de är strömförande.

- Allting handlar om att höja distributionskvaliteten och målsättningen en avbrottsfri elleverans till våra kunder.

Tyvärr råv vi dock inte alltid på naturens krafter, men vi strävar efter att hålla nätet i gott skick och efter att underhålls- och installationsarbetena

inte skall åsamka kunderna olägenheter, poängterar verkställande direktör Göran Ahlskog.

Montörernas spänningsutbildning, som inte ingår i grundutbildningen, ges av externa experter. ■

Effektivare kundbetjäning med Kolibri

Kundbetjäningssystemet Kolibri, som håller på att utvecklas av VM-Data, i samarbete med Borgå Energi och fyra andra energibolag, är Borgå Energi -bolagens svar på den avreglerade elmarknadens utmaningar. Systemet gör kundbetjäningen bättre och effektivare och kommer att kunna tas i bruk före utgången av år 2006. Kunderna har redan sedan i maj kunnat använda systemets internetjänst KolibriExtra, berättar försäljningschef Markus Weckström.

Enligt Markus Weckström kommer Kolibri att betjäna kunden på många sätt.

- Systemet försämrar inte den gamla kundbetjäningen, utan kunderna kan även framöver välja personlig betjäning. Många föredrar dock att sköta sina ärenden via Internet, vid tidpunkter som pas-

sar dem bäst. Kundbetjäningsskanalen KolibriExtra, som är integrerad i systemet, ger kunden denna möjlighet.

Via den lättanvända nättjänsten kan kunden bland annat meddela sin elmätarställning, följa med sin elförbrukning och göra förbrukningsuppskattningar. Systemet medger även fjärravläsning av elmätare, vilket innebär att förbrukningsuppföljningen sker i realtid. Denna funktion kommer att bli aktuell även för hushåll i framtiden. KolibriExtra har mottagits mycket positivt av de många kunder som redan har hittat tjänsten. Man når tjänsten via webbadressen www.borgaenergi.fi, berättar Markus Weckström.

Kundbetjäningssystemet Kolibri kommer att stöda såväl utvecklingen av kundbetjäningen som företagets operativa verksamhet. Systemet, som uppfyller myndigheternas krav på elförsäljning

och eldistribution, möjliggör effektiv administration av försäljning, fakturering, kunduppgifter och avtal.

- Vår målsättning är att integrera även koncernens övriga verksamheter, såsom fjärrvärmens och naturgasen, i systemet berättar Markus Weckström.

Hälften av personalen är involverad i användningen av Kolibri, som omfattar både företagets interna och externa processer. Systemet, som bland annat avsevärt underlättar rapporteringen till myndigheterna, gynnar Borgå Energis kunder.

- Internettjänsterna utgör en del av dagens kundbetjäning och vi vill inte bli efter i den snabba utvecklingen, konstaterar försäljningschef Weckström. ■

Över 36 procent av elektriciteten från förnybara energikällor

Andelen grön energi ökar

Borgå Energi -bolagens målsättning att öka andelen miljövänlig energiproduktion har realiserats väl. Vår konsekventa strategiska satsning på så kallad grön energi syns tydligt i statistiken, konstaterar Borgånejdens El Ab:s verkställande direktör Patrick Wackström.

Jämförelse med branschen som helhet placerar sig Borgå Energi i främsta ledet ifråga om miljövänlighet. De finländska energibolagen

producerar i snitt 42 procent av sin elektricitet med fossila bränslen och torv.

- Motsvarande andel hos oss var 38

procent år 2004. Kärnkraften står för ungefär en fjärdedel av produktionen, vilket innebär att över 62 procent av vår energi produceras med bränslen som inte ger upphov till växthusgaser.

Patrick Wackström berättar att den förmånliga utvecklingen härrör från långsiktiga strategiska beslut.

- Vid våra egna produktionsanläggningar har vi övergått till biobränslen och ökat produktionen av vattenkraft. Vi gynnar dessutom vattenkraften i vår energiupphandling.

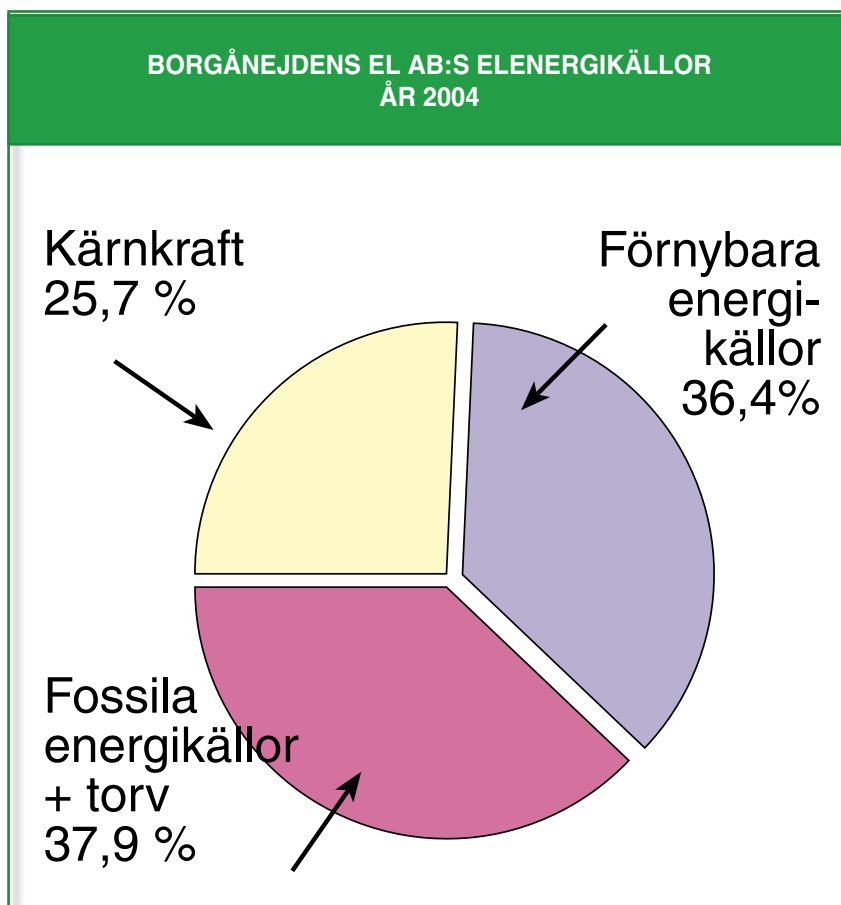
Fortsatt grön utveckling

Borgå Energi kommer att fortsätta på den inslagna vägen. Andelen bränsle från förnybara energikällor ökade med hela tio procent jämfört med året innan, vilket tydligt visar att utvecklingen går åt rätt håll.

- Via vårt samarbete med Pohjolan Voima deltar vi i utnyttjandet av vindkraft, som ju är en helt ren energikälla. Vår egen produktion av vattenkraft ökar och dessutom har vi via ett samarbetsbolag köpt upp hela produktionen från två norska vattenkraftverk, berättar Patrick Wackström.

År 2004 levererade Borgånejdens El Ab sammanlagt 366 000 MWh elektricitet. Det specifika koldioxidutsläppet var 184g/kWh. Mängden använt kärnbränsle, som har beräknats med koefficienten 3,2 mg/kWh, uppgick till 0,8 mg/kWh.

Läs mer om kärnkraftens bränslecykel på Strålsäkerhetscentralens webbsidor på adressen www.stuk.fi (Kärnsäkerhet -> Kärnavfall -> Bränslets kretslopp). ■



Välkommen!

Energidag för hela familjen lördagen 3.9.

Borgå Energi -bolagen bjuder in alla sina kunder till en glad och fartfylld energidag, lördagen den 3:e september. Huvudkontorets portar och tältet på gården är öppna mellan klockan 10 och 13, på Mannerheimgatan 24.

Vi bjuder på laxsoppa med rågbröd, kaffe och saft samt naturligtvis även på trevligt program.

Benny Törnroos med sin Muminorkester och trollkonstnären Mats Aarnio underhåller småfolket. Lek, sjung och gymnastisera till de kära muminsångerna!

Vi arrangerar tävlingar och delar naturligtvis ut ballonger.

Borgånejdens Dragspelsklubb står för musiken.

Vi lottar ut ett 150 euros presentkort till Osla bland besökarna.

Kom och ställ frågor om allt som gäller energi och dataöverföring!

Under energidagen trafikerar ett turisttåg non-stop mellan Stadshuset och Borgå Energi.



FRÅGA GÄRNA

Hur vet jag att den elektricitet jag beställer är grön?

All elektricitet, oavsett hur den produceras, levereras via samma vägguttag eller via samma strömbrytare. Genom att beställa grön elektricitet inverkar Du dock positivt på den mängd elektricitet som produceras med förnybara bränslen.

Myndigheterna övervakar att elbolagen producerar minst den mängd grön elektricitet som de säljer. Genom att välja ett elbolag som producerar grön elektricitet bidrar Du till att skona miljön.

Läsartävling

Det kom ca 1300 svar till vår föregående tidnings nr 1/2005 läsartävling.

Det rätta svaret var:
Vi använder trä som bränsle i Tolkis kraftverk.

Vinsten var en högklassig digital-kamera.



Fjärrvärmeförsäljaren Kjell Rosenqvist vid Borgå Energi överrättade priset i läsartävlingen till Maija Lönnroos.

SVARA OCH VINN!

Läsarfråga:

Hur stor del av den el som vi anskaffade år 2004 producerades med bränslen från förnybara energikällor?

Den här gången är vinsten ett 200 euros presentkort till Hotell Haikko Gårds och Spas tjänster.

Svara senast 30.11.

Mitt svar:

Namn

Adress

Postnummer

Telefon

Adressaten
betalar portot

**Borgå Energi
-bolagen**

Kod 5006633

06103 SVARSFÖRSÄNDELSE

Stigande marknadspriser tvingar till tariffhöjning

Elektriciteten är fortfarande förmånlig i Borgå

De fortsatt stigande bränslepriserna och den därmed förbundna prishöjningen på utsläppsrätter har tvingat energibolagen att höja sina tariffer. Trots att Borgå Energi-bolagen håller fast vid sin strävan att erbjuda kunderna förmånlig och rätt prissatt elektricitet, höjer

bolaget nu sina tariffer. Avgiften stiger dock med endast 8,3 %.

Små effekter

Borgånejdens El Ab höjer sina eltariffer med cirka 0,4 cent/kWh den 1.10.2005. Priset på Grön el stiger i motsvarande grad. För invånarna i höghus (årsförbrukning 2 000 kWh) medför prishöjningen en utgiftsökning om cirka 70 cent per månad. Den procentuella effekten på försäljningspriset är cirka 9 % och på totalfakturan, som omfattar elpriset, överföringen och skatterna, cirka 4,2 %.

För invånarna i småhus utan eluppvärmning (årsförbrukning 5 000 kWh) medför prishöjningen en utgiftsökning om cirka 1,80 euro per månad. Den procentuella effekten på försäljningspriset är cirka 9,8 % och på totalfakturan, som omfattar elpriset, överföringen och skatterna, cirka 4,7 %.

För invånarna i småhus med eluppvärmning (årsförbrukning 18 000 kWh) stiger elkostnaderna med cirka 5,16 euro per månad. Den procentuella effekten på försäljningspriset är cirka 9,8 % och på totalfakturan, som omfattar elpriset, överföringen och skatterna, cirka 4,9 %.

Totalpriset på elektricitet utgörs av själva elpriset, överföringspriset och skatter. Det skattefria elpriset utgör ungefär en tredjedel av totalpriset. Överföringsavgifterna berörs inte av prishöjningen.

Partielektriciteten blev dyrare

Enligt verkställande direktör för Borgånejdens El Ab Patrick Wackström var de förhöjningsuppskattningar som diskuterades i offentligheten under sommaren korrekta, eftersom priset på partielektricitet steg märkbart.

- Vår prishöjning är relativt liten i förhållande till andra energibolags prishöjningar. Vi vill inte höja tarifferna mer än nödvändigt och är därför nöjda att Borgånejdens El Ab:s ställning som leverantör av förmånlig elektricitet består, säger Patrick Wackström. ■



Verkställande direktör för Borgånejdens El Ab Patrick Wackström

**BORGÅ ENERGI - bolagen**Mannerheimgatan 24, PB 95, 06101 BORGÅ
☎ (019) 661 411, telefax (019) 661 4211**PRISLISTA FR.O.M 1.10.2005**

I priserna ingår moms 22%

			ELPRIS	NÄTPRIS	TOTAL- PRIS
NORMALTARIFF					
Grundavgift					
Rad- och höghuslägenheter, minst 5 lägenheters fastighet		€/mån	1,20	3,50	4,70
Övriga, med huvudsäkring	3x25 A	-"	2,05	6,50	8,55
	3x35 A	-"	3,25	12,00	15,25
	3x50 A	-"	4,50	17,40	21,90
	3x63 A	-"	5,60	21,70	27,30
	3x80 A	-"	6,65	27,40	34,05
	3x100 A	-"	8,30	33,60	41,90
	3x125 A	-"	10,05	41,90	51,95
	3x160 A	-"	12,95	53,60	66,55
Energiavgift		c/kWh	4,35	2,29	6,64
TIDSTARIFF					
Grundavgift					
Huvudsäkring	3x25 A	€/mån	4,50	10,90	15,40
	3x35 A	-"	6,40	16,30	22,70
	3x50 A	-"	8,70	25,70	34,40
	3x63 A	-"	10,80	32,40	43,20
	3x80 A	-"	13,40	40,50	53,90
	3x100 A	-"	16,60	51,40	68,00
	3x125 A	-"	20,60	63,00	83,60
	3x160 A	-"	25,90	82,20	108,10
Energiavgift	på dagen, 16 timmar	c/kWh	3,85	2,32	6,17
	på natten, 8 timmar	-"	3,20	1,05	4,25
FÖRETAGSTARIFF					
Grundavgift			€/mån	21,20	21,20
Effektavgift			€/kW,mån	2,77	3,94
Blindeffektavgift			€/kvar,mån	3,45	3,45
Energiavgift - enligt skild offert			c/kWh	1,10	
GRÖN EL					
Tilläggsavgift vid val av Grön El			c/kWh	+ 0,34	

Elskatterna debiteras i samband med nätavgiften enligt nedan.

Från 1.1.2003

skatteklass I
skatteklass II0,90646 c/kWh
0,55266 c/kWh(inkl. moms)
(inkl. moms)

Industri och yrkesmässig växthusodling är berättigade till skatteklass II, efter att ha levererat nätbolagen en skriftlig försäkran härom.

VÅRA AVTALSVILLKOR FÖRÄNDRAS

Borgå Energi tar i bruk nya elleveransvillkor, nättjänstvillkor och anslutningsvillkor.

De nya villkoren träder i kraft 1.10.2005 och föranleder inga åtgärder från kundens sida, eftersom de ej medför förändringar i avtalens giltighetstid eller uppsägningsvillkor.

Vem berörs av förändringarna?

Elleveransvillkoren gäller de kunder som med samma avtal köper både elektricitet och överföring från oss. De flesta kunderna har ett sådant avtal. De nya elleveransvillkoren medföljer som bilaga till denna tidning. Lösgör och läs villkoren. Spara dem för senare behov!

De nya nättjänstvillkoren postades i juli till nättjänstkunderna.

Elförsäljningsvillkoren för Borgånejdens El:s kunder på andra orter förändras inte. Den lokala distributionsnätinnehavaren meddelar om eventuella ändringar i nättjänstvillkoren och anslutningsvillkoren.

Anslutningsvillkoren tillämpas på anslutningsavtal som tecknats vid anslutningen av ett elförbrukningsställe till eldistributionsnätet. Avtalet har i allmänhet tecknats med

fastighetens ägare. Förändringarna till anslutningsvillkoren är så små att vi inte skickar den nya texten i dess helhet, utan förändringarna har framställts i nedanstående ruta. De kompletta villkoren för anslutning av elförbrukningsplatser kan Du beställa hos Borgå Energis telefontjänst på numret (019) 661 411, eller per e-post mail@porvoonenergia.fi. De nya anslutningsvillkoren finns även på våra hemsidor www.borgaenergi.fi.

Vad beror förändringarna på?

Förändringarna beror på ändrad lagstiftning: ändringen av elmarknadslagen trädde i kraft i december i fjol. De aktuella uppdateringarna gäller huvudsakligen sådana ändringar i elmarknadslagen och -förordningarna som gjordes under åren 2003 och 2004. Bland ändringarna kan nämnas bestämmelserna om standardersättning vid längre avbrott och preciseringarna av energimätning och avläsning av mätutrustning.

Texten i villkoren har förtydligats till vissa delar. Villkoren har därtill begränsats så, att elförbrukningsställen med elproduktionsanläggningar av viss typ inte omfattas av villkoren.

Borgå Energis kundtjänst lämnar ytterligare information på numret (019) 661 411. Samtliga villkor finns även på våra hemsidor på webbadressen www.borgaenergi.fi.

ÄNDRINGAR I ANSLUTNINGSVILLKOREN AV-2000

1. Tillämpning av anslutningsvillkoren

1.2. Dessa villkor kan i tillämpliga delar även tillämpas vid anslutning av elförbrukningsplatser som omfattar elproduktionsanläggningar, ifall eltillförseln till distributionsnätet är effektivt förhindrad med tekniska medel. Om det på elförbrukningsplatsen finns en elproduktionsanläggning som fungerar parallellt med distributionsnätet så att den producerade elen helt eller delvis kan överföras till distributionsnätet, skall särskilt avtal om anslutningsvillkoren för en sådan elproduktionsanläggning ingås.

4. Anslutningsavgift

4.3. Om elbehovet förändras, kan den i anslutningsavtalet definierade anslutningsstorleken ändras. Förfaringssätten anges i nätinnehavarens grunder för anslutningsavgiften, där de förfaringssätt som tillämpas vid förminskning eller förstoring av anslutningen beaktas.

6. Anslutande

6.1. Nätinnehavaren skall ansluta kundens elanläggningar till sitt nät sedan anslutningsavtalet har trätt i kraft och kunden försäkrat att hans anläggningar är i ett sådant skick att inkopplingen inte förorsakar fara eller störning.

Kunden skall förete ett vederbörligt besiktningsprotokoll för elanläggningen om distributionsnätinnehavaren kräver det.

7. Dröjsmål vid inkoppling av en anslutning

7.3.2. Standardersättningen är 5 procent av anslutningsavgiften för varje påbörjad vecka under de två första dröjsmålsveckorna och därefter 10 procent av anslutningsavgiften för varje påbörjad dröjsmålsvecka. Standardersättningen beräknas utgående från de avgifter som nätinnehavaren enligt sin offentliggjorda prislista debiterar för anslutning, utan prishöjningar som beror på speciella förhållanden, d.v.s. utgående från den s.k. grundanslutningsavgiften. Den andel av anslutningsavgiften som ligger till grund för betalning av standardersättningen för dröjsmål skall framgå av anslutningsavtalet. På grundval av 7.4 har kunden dock utan hinder av de ovanstående punkterna rätt till skadestånd som överskrider standardersättningen.

7.3.3. Standardersättningens maximibelopp är 30 procent av anslutningsavgiften enligt föregående punkt, dock högst 1 700 euro.